FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 137 — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} Quebec Centre — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 21 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Auguste Bisson — June 8-

Dist 187 Sub 10

CINQUIÈME… DU CA…

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (not employees). / Travaillant à son compte (sans employés).	Place where person is employed, as "on farm," "in lumber camp," "in coal mine," "in factory," "in shop," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "chantier de bois," "mine de charbon," "manufacture," "magasin," "boutique," "pharmacie," etc.	Works employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au métier principal ou au métier.	Works employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'au métier principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour au métier principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres travaux que du métier principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en sous par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education for the year at Colleges, Convents or High Schools. / Coût de l'éducation pour l'année dans les collèges, couvents ou écoles supérieures.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Lessard Alfred	6 1/2 St Emile	M	Fils	C	Mai	1910	1	Can.			Français	Can.	Rom. Cath.																								
		" Germain	"	M	"	C	Mars	1900	11	"			"	"	"																								
169	215	" Léquier Napoléon	52 "	M	Chef	M	Août	1859	44	"			"	"	"	Cultivateur	3-9-65			26		22		60	600			500	40	15								
		" Leda	"	F	Femme	M	Sept.	1868	42	"			"	"	"																								
		" Emile	"	M	Fils	C	Juin	1902	8	"			"	"	"																								
		" Diana	"	F	Fille	C	Déc.	1904	6	"			"	"	"																								
		" Léon	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	"			"	"	"																								
170	216	Cuerrier Médée	52 "	M	Chef	M	Sept.	1858	27	"			"	"	"	Conducteur	11-6-63		S		Factorie	52		60	480			1.000	52	14 40								
		" Diana	"	F	Femme	M	Déc.	1883	27	"			"	"	"																								
		" Léna	"	F	Fille	C	Juin	1903	7	"			"	"	"																								
		" Gérard	"	M	Fils	C	Mai	1906	5	"			"	"	"																								
		" Diana	"	F	"	C	Mars	1907	4	"			"	"	"																								
		" Clovis	"	M	"	C	Mars	1908	3	"			"	"	"																								
171	217	Bédard Ernest	28 "	M	Chef	M	Déc.	1882	28	"			"	"	"	Charretier	3-9-65		S		Cie Laplanche			60	600														
		" Marie Anne	"	F	Epse	M	Mai	1882	28	Irlande	1882		Irlandaise	"	"																								
172	218	Cantin Edmond	30 "	M	Chef	M	Juil.	1881	26	Can.			Français	"	"	Menuisier	1-6-[illegible]		S		Ent. M.	52		60	900														
		" Elmire	"	F	Epse	M	Mars	1885	22	"			"	"	"																								
		" Edmond	"	M	Fils	C	Mars	1906	15	"			"	"	"																								
	219	Deraspe Rémi	"	F	Chef	M	Mars	1878	63	"			"	"	"																								
		" Adélard	"	M	Fils	C	"	1887	23	"			"	"	"	Journ.	1-9-[illegible]		S		Ent. J.F.	52		60	300														
		" Eva	"	F	Fille	C	"	1889	20	"			"	"	"	[illegible]	1-9-32		S		Pension	52		60	260														
		Deraspe Ozeama	"	M	Marié	M	Juillet	1880	28	"			"	"	"	[illegible]	1-6-32		S		Travail	52		60	600														
		" Lauretta	"	F	Epse	M	Août	1880	30	"			"	"	"																								
173	220	Cuerrier Wilfrid	74 "	M	Chef	M	Janv.	1836	74	"			"	"	"	Cultivateur	11-6-[illegible]				Cultivateur	52		60				300	40	15								
		" Marie	"	F	Epse	M	Juillet	1841	69	"			"	"	"																								
		" Marcel	"	M	Fils	C	Mai	1907	3	"			"	"	"																								
		Marcil Jean	"	M	Pensionnaire	C	Mai	1830	80	"			"	"	"	Rentier					Pensionnaire																		
174	221	Noël Stanislas	72 "	M	Chef	W	Mars	1837	73	"			"	"	"																								
		Cuerrier Léopold	"	M	Fils	C	Août	1880	30	"			"	"	"	Cultivateur	11-6-[illegible]			26		52		70															
		" Laura	"	F	Fille	C	Mai	1891	19	"			"	"	"																								
		Dupuis Joseph	"	M	Chef	M	Nov.	1870	71	"			"	"	"																								
		" Delphine	"	F	Epse	M	Sept.	1871	39	"			"	"	"																								
175	222	Caldwell Joseph	70 "	M	Chef	M	Juillet	1841	69	"			"	"	"	Cultivateur	11-6-[illegible]			26		52		60	300														
		" Isabelle	"	F	Epse	M	Mai	1847	63	"			"	"	"																								
		" Jane L.	"	F	Fille	C	Juin	1879	31	"			"	"	"																								
176	223	Fagnan Thomas	75 "	M	Chef	M	Janv.	1836	75	"			"	"	"	Cultivateur	10-4-[illegible]		S		Maison	52		60	480			1.000	30	12								
		" Eva	"	F	Epse	M	Août	1870	41	"			"	"	"																								
		" Edmond	"	M	Fils	C	Mars	1900	11	"			"	"	"																								
		" Daniel	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	"			"	"	"																								
		" Paul	"	M	Fils	C	Août	1909	1	"			"	"	"																								
		Dit Joseph	"	M	Beau-père	W	Mai	1837	74	"			"	"	"																								
		Desjardins Emilie	"	F	Belle-mère	W	Mars	1841	70	"			"	"	"																								
		Cuerrier Hilaire	"	M	Marié	M	Juin	1865	45	"			"	"	"																								
		" Anna	"	F	Epse	M	Mai	1877	33	"			"	"	"																								
		Wyncham Wm.	"	M	Marié	W	Août	1870	73	Etats Unis	1910		"	Américain																								
177	224	Fagnan Joseph	46 "	M	Chef	M	Janv.	1838	73	Can.			"	"	"	Cultivateur	1-6-32		S			52		60	500														
		" Elmire	"	F	Epse	M	Mars	1836	76	"			"	"	"																								
		" Adélard	"	M	Fils	C	Déc.	1870	39	"			"	"	"	Journ.	1-6-32		S		Ent. J.F.	52		60	300														
178	225	Lemay Joseph Hyacinthe	62 "	M	Marié	M	Août	1848	63	"			"	"	"																								
		" Emilie	"	F	Epse	M	Mai	1833	78	"			"	"	"	Rentier					Rentier																		

2500 — 5 B.40